

«Высокие интеллектуальные технологии образования и науки».

Материалы X Международной научно-методической конференции. С.220-221, 2003. © Санкт-Петербургский государственный технический университет, 2003

К ВОПРОСУ О ПРЕЗЕНТАЦИИ ЧАСТИЦ РУССКОЙ РАЗГОВОРНОЙ РЕЧИ В ИНОСТРАННОЙ АУДИТОРИИ

Зайцева С.В.

Санкт-Петербургский государственный политехнический университет

Все иностранные студенты, приезжающие на курсы русского языка, стремятся больше узнать о России и русской жизни, что невозможно без общения с русскими людьми. Чтобы акт коммуникации состоялся, иностранному студенту необходимо понимать разговорную речь – «речь носителей литературного языка в условиях непринужденного неподготовленного непосредственного общения» [Земская Е.А. Русская разговорная речь: лингвистический анализ и проблемы обучения. – М., 1987, с.12], одной из характерных черт которой является обилие частиц [там же, с.91].

Частицы несут смысловую и эмоциональную нагрузку, что делает их понимание необходимым для адекватного восприятия русской речи. Поэтому мы считаем обязательным изучение данного класса слов на занятиях по русской грамматике в группах студентов продвинутого этапа обучения.

Нам представляется возможным изучение частиц по семантическим группам со значением: усиление побуждения (же, уж, ну, да, да...же, а ну, вот, -ка), маловероятность (если и), упрек (ведь, ну неужели, же, да...же, ну...же, вот что за, что), сомнение (разве, неужели, ли, уж...ли), противопоставление (вот, ведь, же, то), отрицание (да нет, и не, нет же), согласие (а как же), степень (не так (такой) уж, уж, же, вот, ну и), причина (ведь, и) очевидность (ведь, же, ведь...же, как же не, не...же, разве).

В пределах семантических групп частицы различаются оттенками значений и грамматическими характеристиками (место в предложении, сочетаемость со словами определенных частей речи). Многие частицы полисемантически или сочетаются с другими частицами для передачи какого-либо значения. Реализация частицей ее значения возможна только при соблюдении определенного интонационного рисунка фразы.

Все эти характеристики частиц делают их одной из самых трудных грамматических тем, поэтому мы ориентируем учащихся *не на употребление* частиц в своей речи, а *на понимание* их в речи русских, хотя на занятии (для улучшения результатов изучения материала) мы предлагаем учащимся выполнить упражнения, в которых они сами должны употребить частицы в речи.